



Decisione

concernente una modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti delle Forze aeree svizzere nel quadro del «corso di ripetizione 2022» a St. Stephan (LSTS) dal 29 agosto al 2 settembre 2022

del 3 maggio 2022

- Autorità di decisione:** Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC),
3003 Berna
- Oggetto:** Dal 29 agosto al 2 settembre 2022 le Forze aeree svizzere effettueranno addestramenti con jets del tipo F/A-18 Hornet a St. Stephan. Lo spazio aereo indicato nell'allegato alla presente decisione è riclassificato a tempo determinato in una zona regolamentata attivabile temporaneamente (TEMPO RA) con interdizione di fatto al volo. Durante gli orari fissati, all'interno della zona regolamentata sono vietati i voli con aeromobili che non partecipano agli addestramenti.
- Basi giuridiche:** Secondo gli articoli 8a e 40 della legge federale del 21 dicembre 1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0), in combinato disposto con l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza del 18 dicembre 1998 concernente il servizio della sicurezza aerea (OSIA; RS 748.132.1), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. Conformemente all'articolo 10 dell'ordinanza del DATEC del 20 maggio 2015 concernente le norme di circolazione per aeromobili (ONCA; RS 748.121.11), l'UFAC può designare delle zone regolamentate e delle zone pericolose per garantire la sicurezza aerea. Una zona regolamentata è uno spazio aereo di dimensioni definite, al di sopra del territorio o delle acque territoriali di uno Stato, entro i cui limiti il volo degli aeromobili è subordinato a determinate restrizioni.
- In virtù dell'articolo 8a capoverso 2 LNA, i ricorsi contro le decisioni dell'UFAC in merito alla struttura dello spazio aereo non hanno effetto sospensivo.

- Contenuto della decisione:
1. Conformemente all'allegato della presente decisione, lo spazio aereo in esso indicato è riclassificato in una zona regolamentata attivabile temporaneamente.
 2. Vengono inoltre fissati le condizioni di utilizzazione e gli oneri seguenti:
 - 2.1 All'interno della TEMPO RA attivata sono vietati i voli con aeromobili che non partecipano agli addestramenti delle Forze aeree svizzere. I voli di ricerca e salvataggio (SAR) e i voli di aeroambulanza (HEMS) sono ammessi a condizione di rispettare la procedura indicata nel Manuale d'informazione aeronautica (AIP), capitolo ENR 5.1 – §1.1.
 - 2.2 Gli avvicinamenti e i decolli degli utenti civili dello spazio aereo rispettivamente su e dall'aerodromo di St. Stephan continuano a essere possibili con Prior Permission Required (PPR). Dall'interno della TEMPO RA o appena prima di entrarvi (almeno 5 minuti prima) gli aeromobili devono trasmettere informazioni senza ricevuta di ritorno sulla frequenza LSTS (120.055 MHz). Queste trasmissioni senza ricevuta di ritorno devono contenere le seguenti informazioni: contrassegno dell'aeromobile, posizione (geografica con indicazione dell'altitudine) e intenzioni di volo. Devono essere comunicate anche eventuali deroghe rispetto alle intenzioni di volo.
 - 2.3 Il circuito d'aerodromo di Zweisimmen (4000ft AMSL), incluso il settore di arrivo (5000ft AMSL), può essere utilizzato per il traffico PPR di Zweisimmen previo coordinamento tra i capi d'aerodromo di Zweisimmen e di St. Stephan. Il capo d'aerodromo di St. Stephan notifica alle Forze aeree l'utilizzo del circuito (incluso settore di arrivo) affinché queste ultime ne possano tenere conto per la pianificazione delle proprie operazioni di volo.
 - 2.4 La TEMPO RA può essere attivata esclusivamente nelle date e negli orari indicati nell'allegato 2 alla presente decisione. Gli orari esatti di attivazione della TEMPO RA sono pubblicati in anticipo mediante Notice to Airmen (NOTAM) e sono consultabili attraverso il Daily Airspace Bulletin Switzerland (DABS).

- 2.5 Conformemente all'allegato 2 della presente decisione viene stabilito un raggio di sicurezza di 6 km attorno al punto centrale dell'aerodromo al fine di assicurare la necessaria segregazione.
- 2.6 Le trasmissioni senza ricevuta di ritorno degli aeromobili ammessi nella TEMPO RA devono essere effettuate sulla frequenza 120.055 MHz.
- 2.7 Per ottenere informazioni sullo stato degli utenti dello spazio aereo operanti nella TEMPO RA e per eventuali situazioni di emergenza, è possibile contattare durante l'attivazione della TEMPO RA il numero di telefono delle Forze aeree svizzere pubblicato via NOTAM.
- 3. La pubblicazione delle TEMPO RA avviene tramite Notice to Airmen (NOTAM) ed è consultabile mediante il Daily Airspace Bulletin Switzerland (DABS).
- 4. La modifica temporanea della struttura dello spazio aereo della Svizzera di cui al numero 1 della presente decisione entra in vigore il 29 agosto 2022.
- 5. Conformemente all'articolo 5 capoverso 3 dell'ordinanza del 28 settembre 2007 sugli emolumenti dell'Ufficio federale dell'aviazione civile (OEm-UFAC; RS 748.112.11) per la presente decisione non sono riscossi emolumenti.
- 6. La presente decisione è notificata alla richiedente, alla Military Aviation Authority e all'aerodromo di St. Stephan mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno. Una copia è trasmessa per raccomandata a tutte le parti interpellate che hanno inoltrato un parere. Viene inoltre pubblicata nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. La presente decisione è inoltre pubblicata sul sito Internet dell'UFAC (www.ufac.admin.ch) e può essere richiesta telefonicamente all'UFAC al numero 058 467 40 53.

Destinatari:

La presente modifica temporanea della struttura dello spazio aereo svizzero interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o che vi svolgono attività suscettibili d'influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.

- Deposito pubblico: La decisione viene notificata a tutti gli utenti dello spazio aereo tramite pubblicazione nel Foglio federale in tedesco, francese e italiano. Può essere inoltre richiesta per iscritto all'UFAC, Divisione Sicurezza delle Infrastrutture.
- Rimedi giuridici: Contro la presente decisione può essere interposto ricorso entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 9023 San Gallo. L'atto di ricorso deve essere inoltrato in duplice copia. Deve inoltre contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente. È inoltre necessario allegare la procura conferita a un eventuale rappresentante.

20 maggio 2022

Ufficio federale dell'aviazione civile

Il Vicedirettore
Martin Bernegger

**Allegato alla decisione del 3 maggio 2022
concernente una modifica temporanea della struttura
dello spazio aereo svizzero per gli addestramenti delle Forze
aeree svizzere nel quadro del «corso di ripetizione 2022»
a St. Stephan (LSTS) dal 29 agosto al 2 settembre 2022.**

TEMPO RA St. Stephan

A Circle of 6Km radius, centered ARP LSTS (46°29'51" N / 007°24'45" E
ELEV 3304FT).

Lower Limit: GND

Upper Limit: 9000ft AMSL

Dates: 29th August through 2nd September 2022, daily between 0730LT – 1800LT.

In Absprache zwischen den Flugplatzleitern Zweisimmen und St. Stephan ist die
Nutzung der Volten Zweisimmen im folgenden Bereichen bis 4000ft AMSL und der
Einflugsektor bis 5000ft AMSL gestattet:

Nummer	N (WGS84)	E (WGS84)
1	46°31'45.31"	7°21'55.06"
2	46°31'39.33"	7°22'9.31"
3	46°31'33.67"	7°22'24.6"
4	46°31'25.47"	7°22'50.6"
5	46°31'24.79"	7°23'9.73"
6	46°31'43.34"	7°23'25.07"
7	46°32'8.23"	7°23'43.97"
8	46°32'11.73"	7°23'45.96"
9	46°32'15.48"	7°23'46.52"
10	46°32'18.79"	7°23'45.84"
11	46°32'22.26"	7°23'43.78"
12	46°32'26.02"	7°23'39.26"
13	46°32'27.51"	7°23'37.38"
14	46°32'41.51"	7°23'19.71"
15	46°32'43.12"	7°23'18.35"
16	46°32'44.86"	7°23'17.36"
17	46°32'46.61"	7°23'16.69"
18	46°32'50.09"	7°23'15.96"
19	46°32'53.81"	7°23'15.79"
20	46°32'56.84"	7°23'15.96"
21	46°32'5.82"	7°21'18.56"
22	46°31'59.78"	7°21'27.53"
23	46°31'53.49"	7°21'38.37"

